Orquesta Sinfónica de Madrid.

Número 15

EN LAS ESTEPAS DEL ASIA

BORODIN

Программа.

Въ однообразной, песчаной степи Средней Азіи впервые раздается чуждый ей напѣвъ мирной русской пѣсни. Слышится приближающійся топотъ коней и верблюдовъ, слышатся заунывные звуки восточнаго напѣва. По необозримой пустынѣ проходитъ туземный караванъ, охраняемый русскимъ войскомъ. Довѣрчиво и безбоязненно совершаетъ онъ свой длинный путь, подъ охраною русской боевой силы. Караванъ уходитъ все дальше и дальше. Мирные напѣвы русскихъ и туземцевъ сливаются въ одну общую гармонію, отголоски которой долго слышатся въ степи, и наконецъ замираютъ вдали.

Programm.

In der einförmigen sandigen Steppe Mittel-Asiens erklingen die bisher fremden Töne eines friedlichen russischen Liedes. Aus der Ferne vernimmt man das Getrampel von Pferden und Kameelen und den eigenthümlichen Klang einer morgenländischen Weise. Eine einheimische Karavane nähert sich. Unter dem Schutze der russischen Waffen zieht sie sicher und sorglos ihren weiten Weg durch die unermessliche Wüste. Weiter und weiter entfernt sie sich. Das Lied der Russen und die Weise der Asiaten verbinden sich zu einer gemeinsamen Harmonie, deren Wiederhall nach und nach in den Lüften der Steppe sich verliert.

Programme.

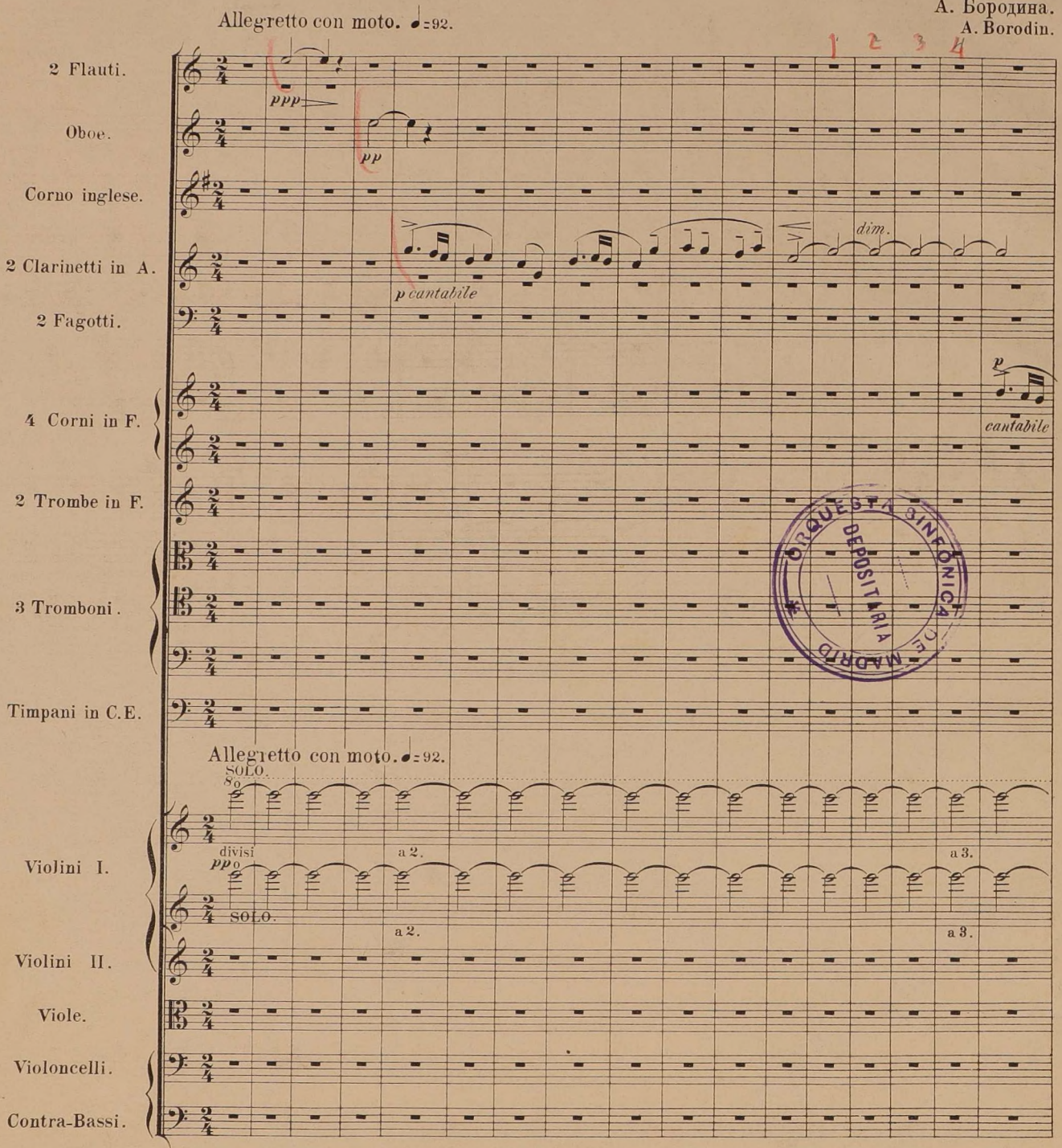
Dans le silence des steppes sabloneuses de l'Asie centrale retentit le premier refrain d'une chanson paisible russe. On entend aussi les sons mélancoliques des chants de l'Orient; on entend le pas des chevaux et des chameaux qui s'approchent. Une caravane escortée par des soldats russes, traverse l'immense désert, continue son long voyage sans crainte, s'abandonnant avec confiance à la garde de la force guerrière russe.

La caravane s'avance toujours. Les chants des Russes et ceux des indigènes se confondent dans la même harmonie, leurs refrains se font entendre longtemps dans le désert et finissent par se perdre dans le lointain.

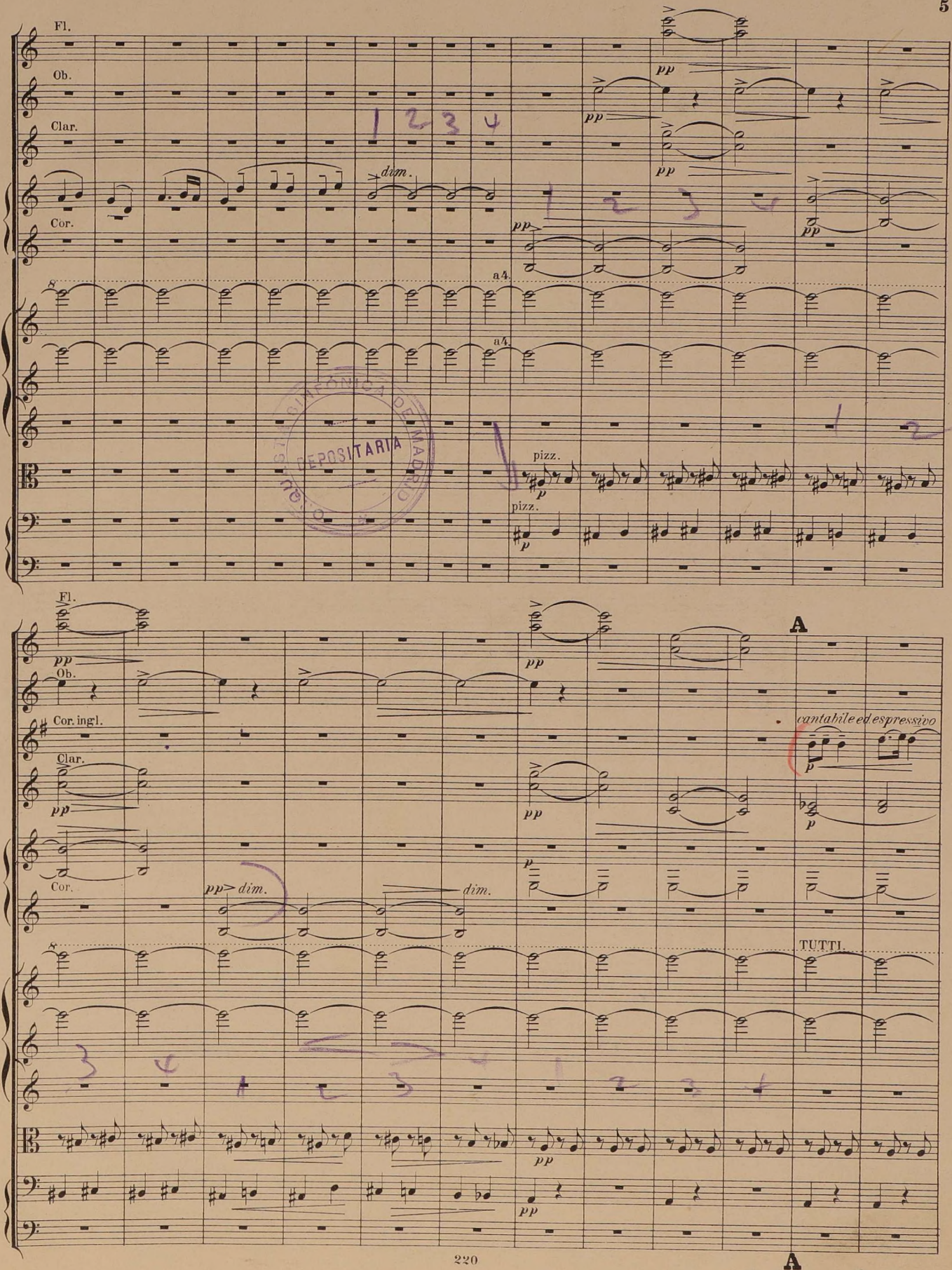
„Въ средней Азіи“.

Eine Steppenskizze aus Mittel-Asien.

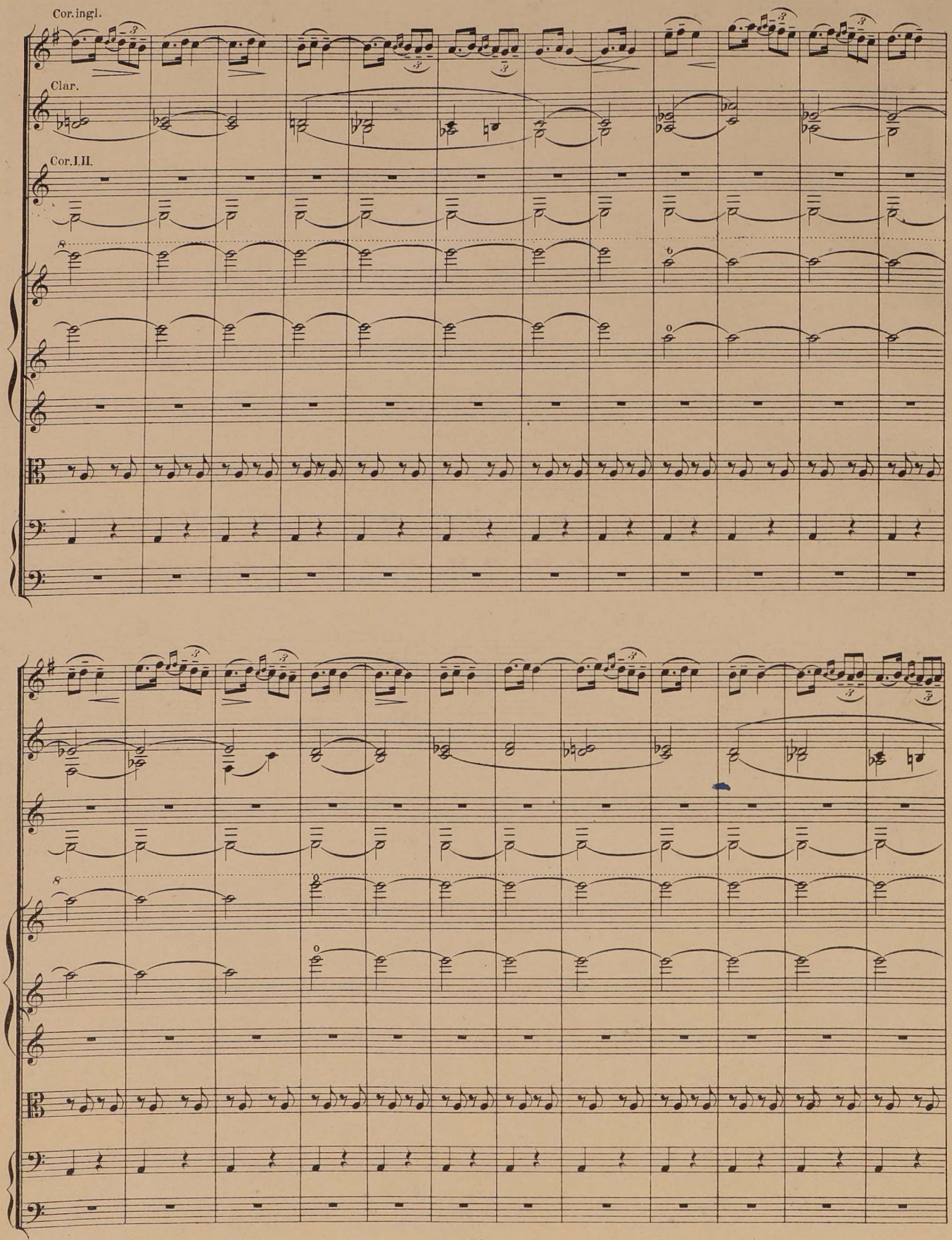
А. Бородина.
A. Borodin.

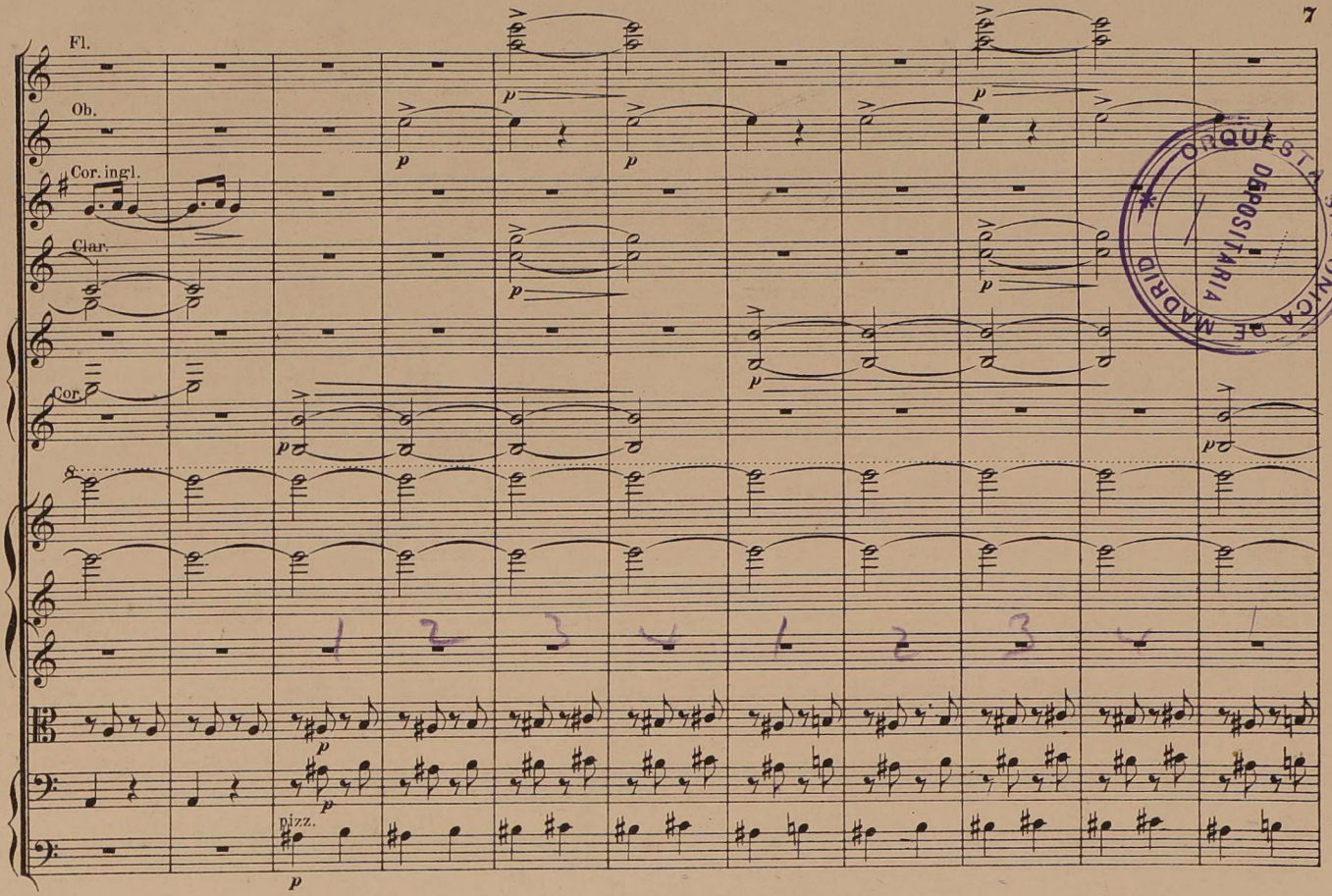


Stich und Druck der Röder'schen Officin in Leipzig.

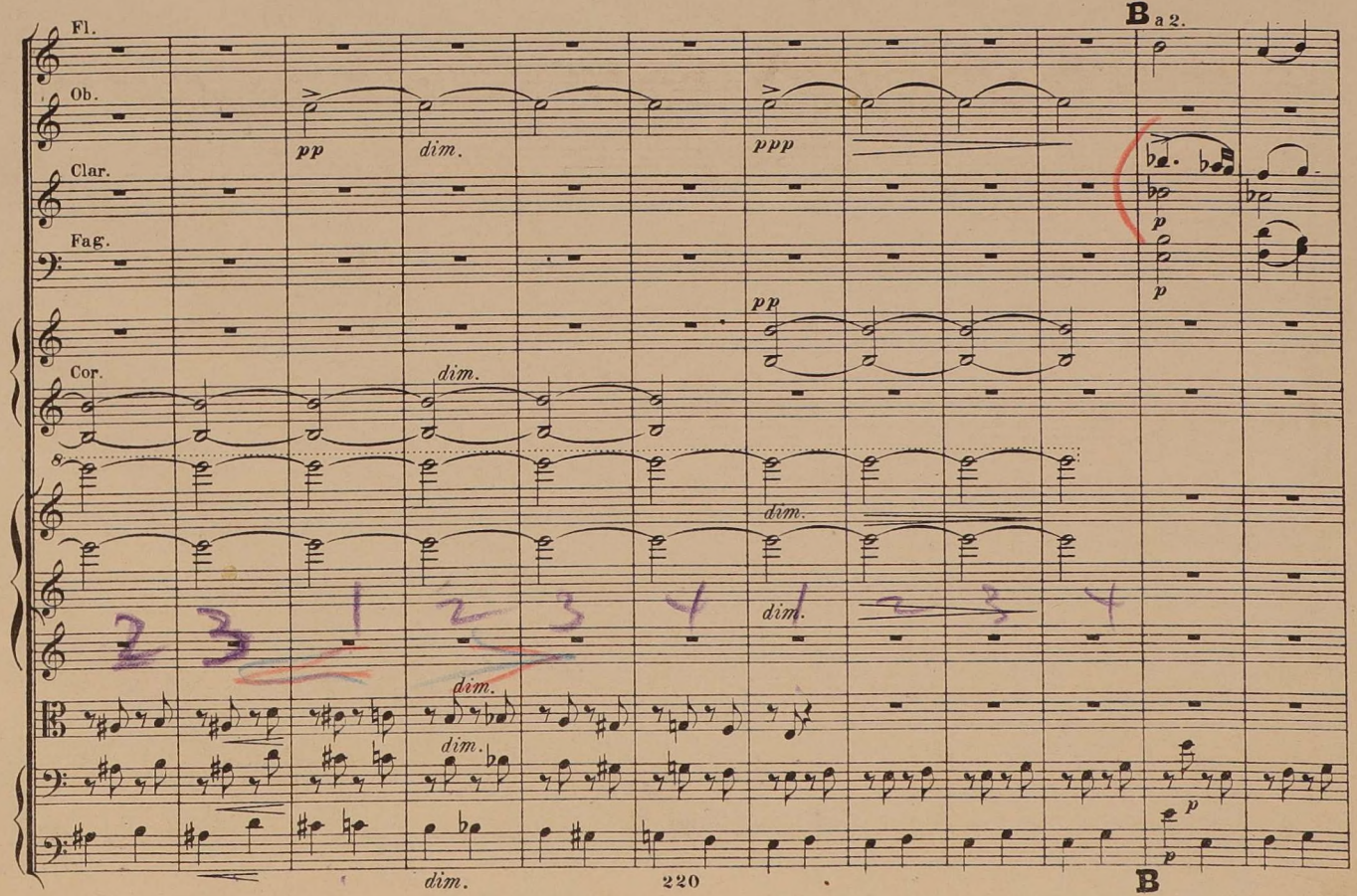


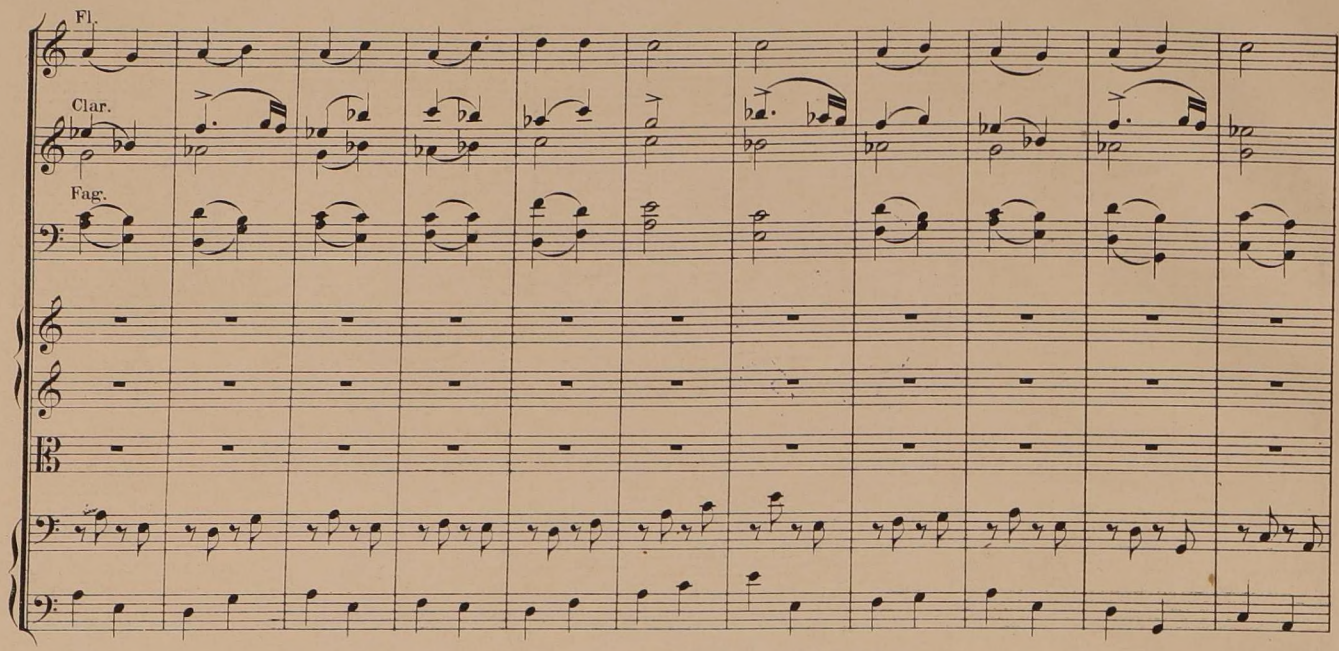
SGAE DEPOSITARIA

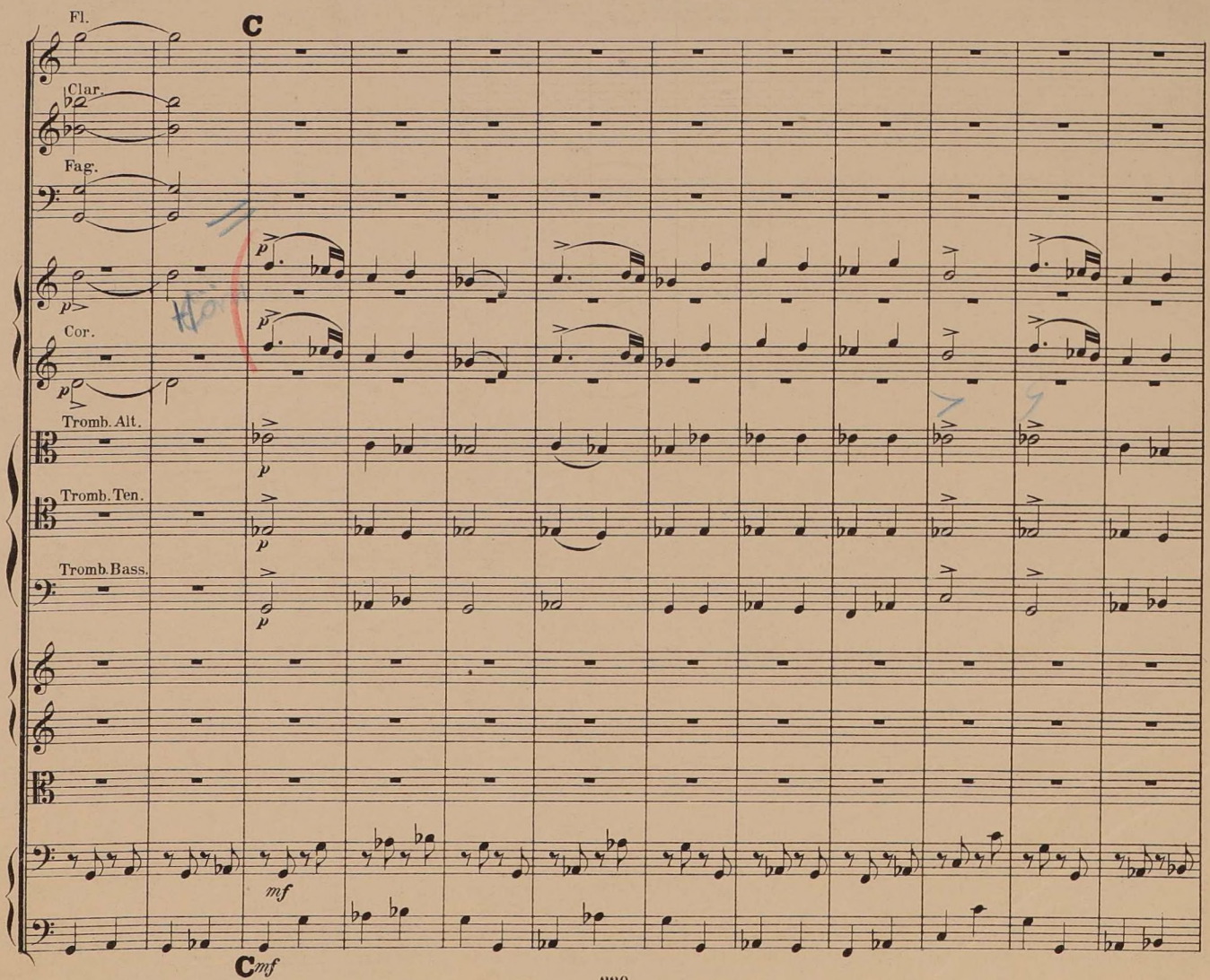

Cor.ingl.
Clar.
Cor.I.II.

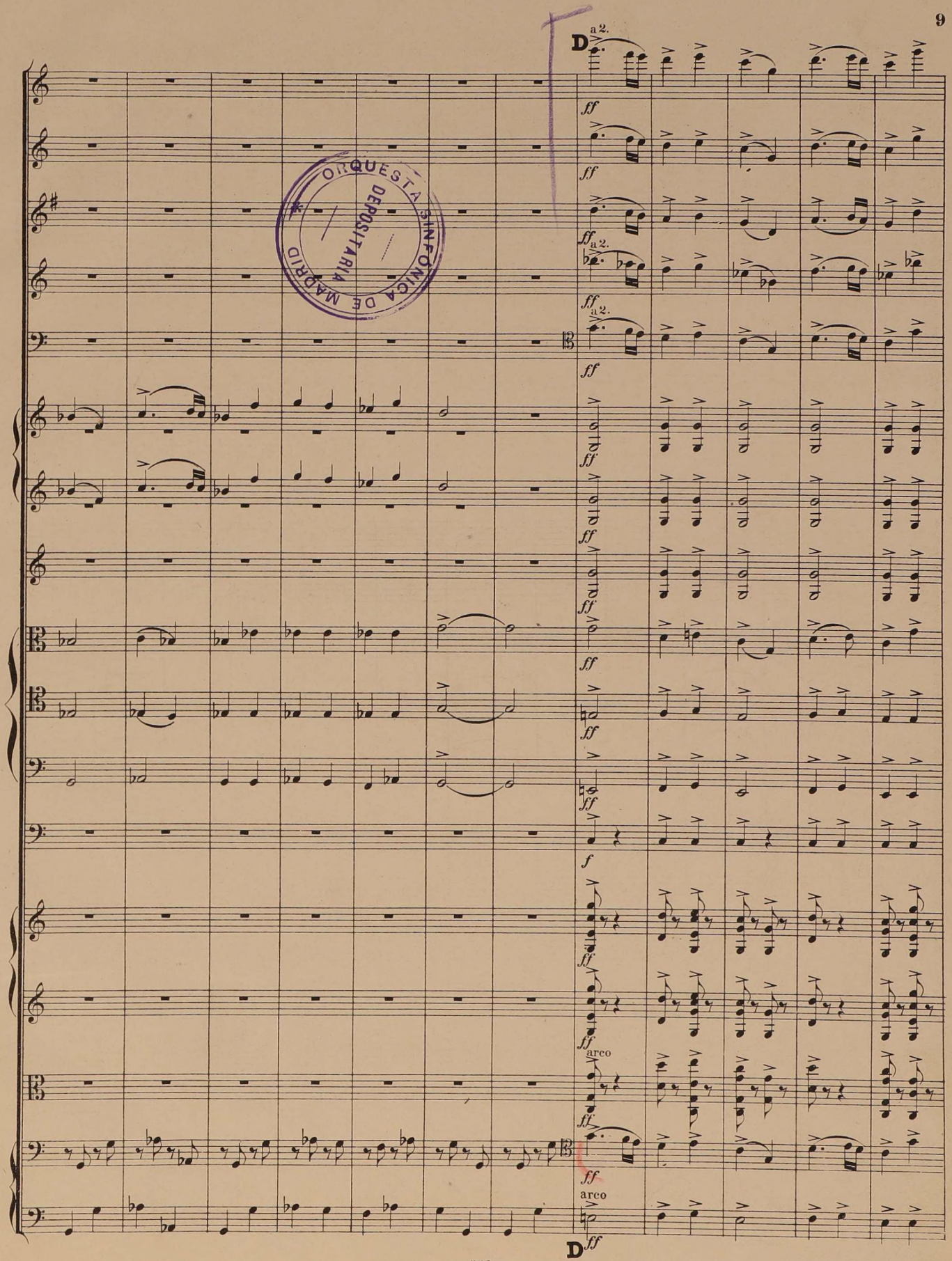


ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID
DEPOSITARIA

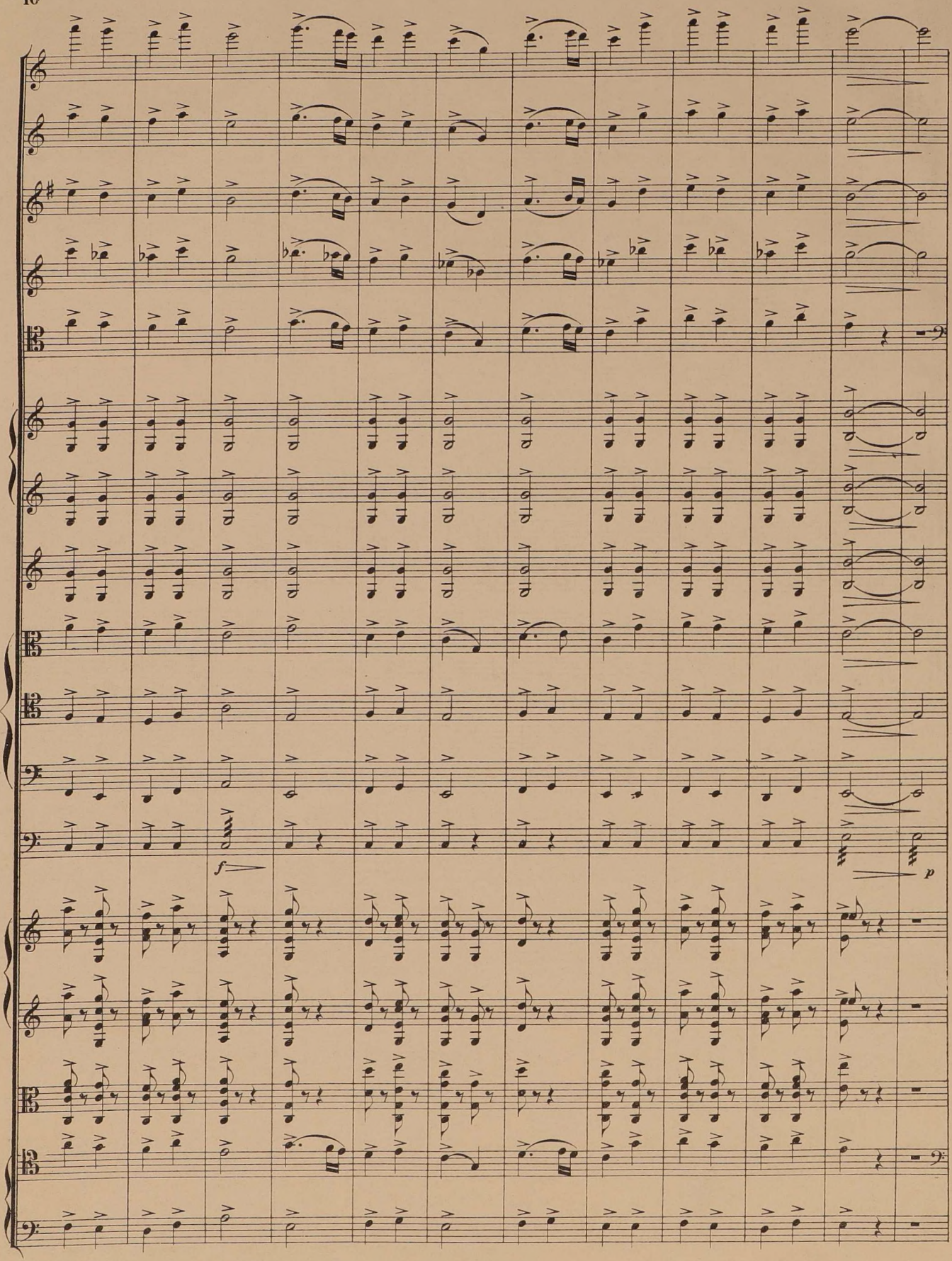


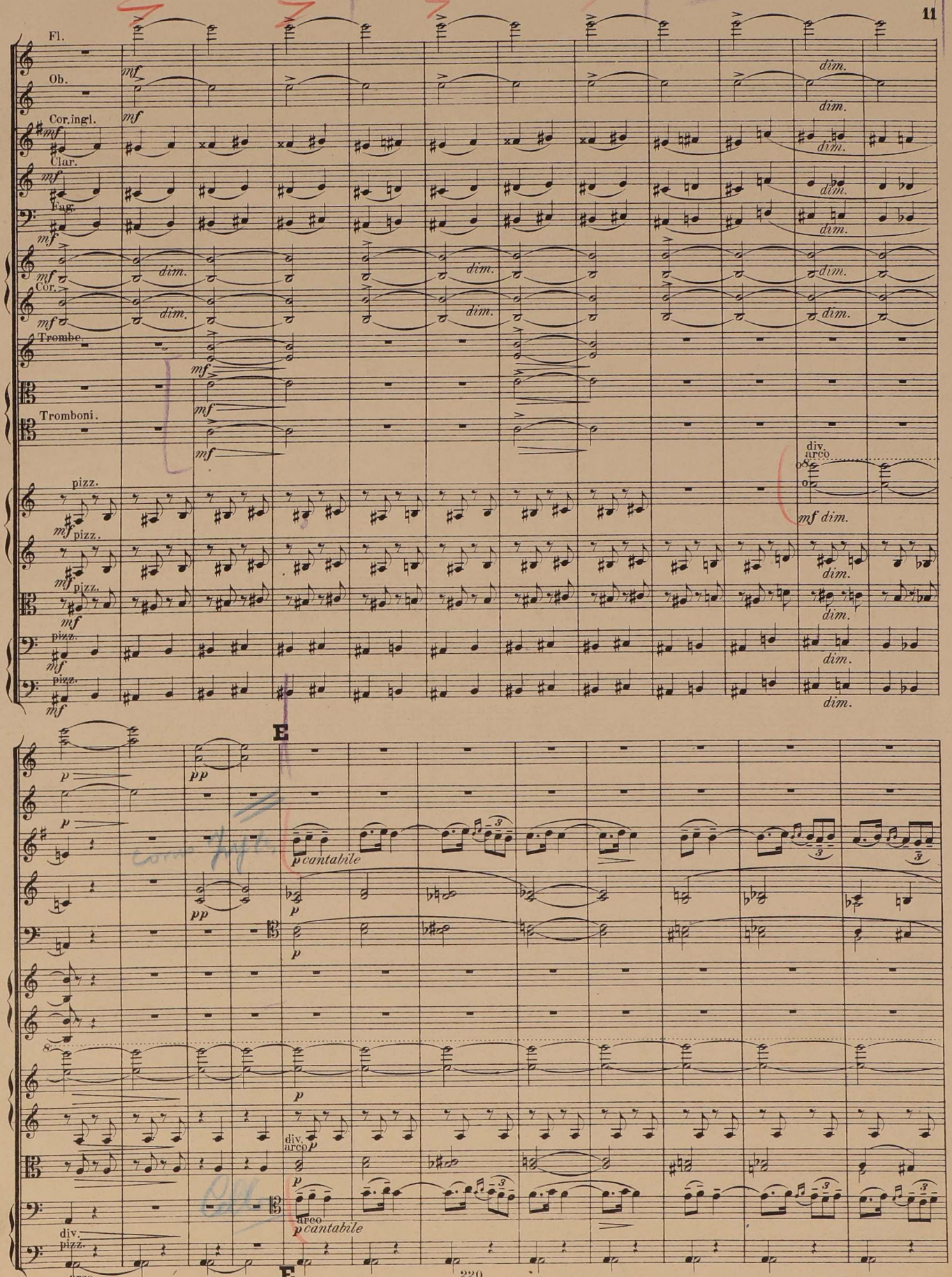

Fl.
Clar.
Fag.

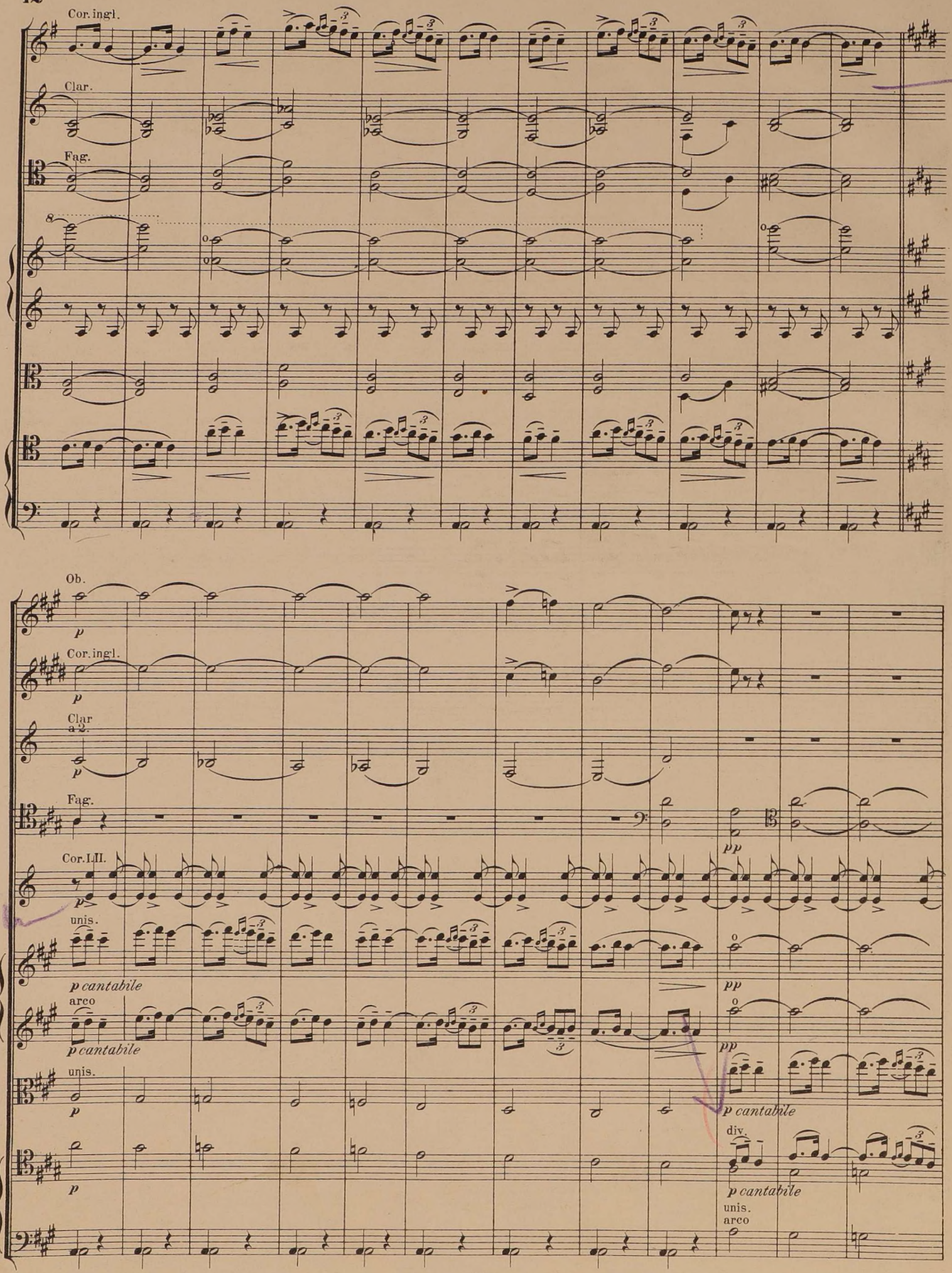

Fl.
C
Clar.
Fag.
Cor.
Tromb. Alt.
Tromb. Ten.
Tromb. Bass.
p
mf
C mf

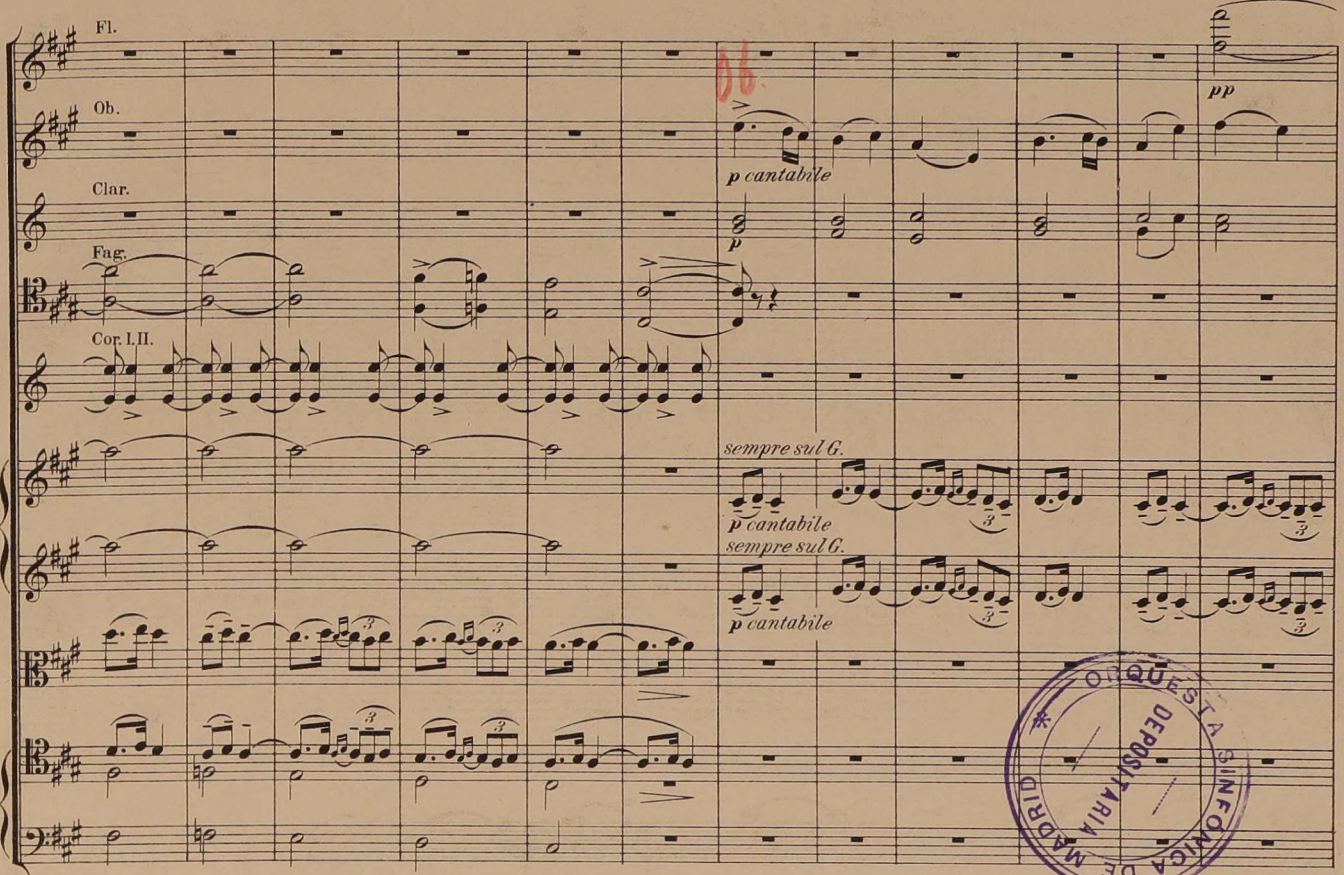


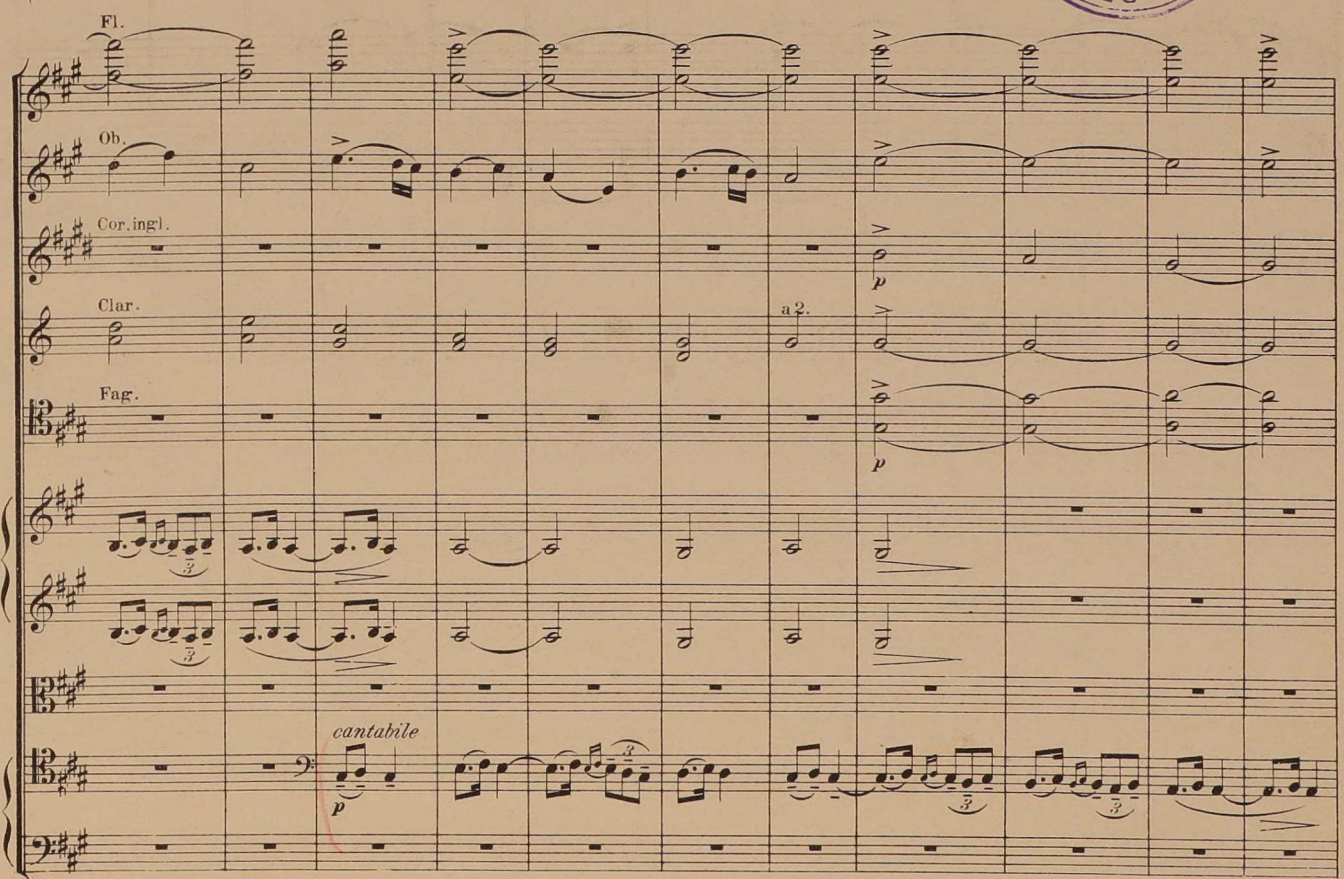
ORQUESTA SINFONICA DE MADRID
DEPOSITARIA


f
p

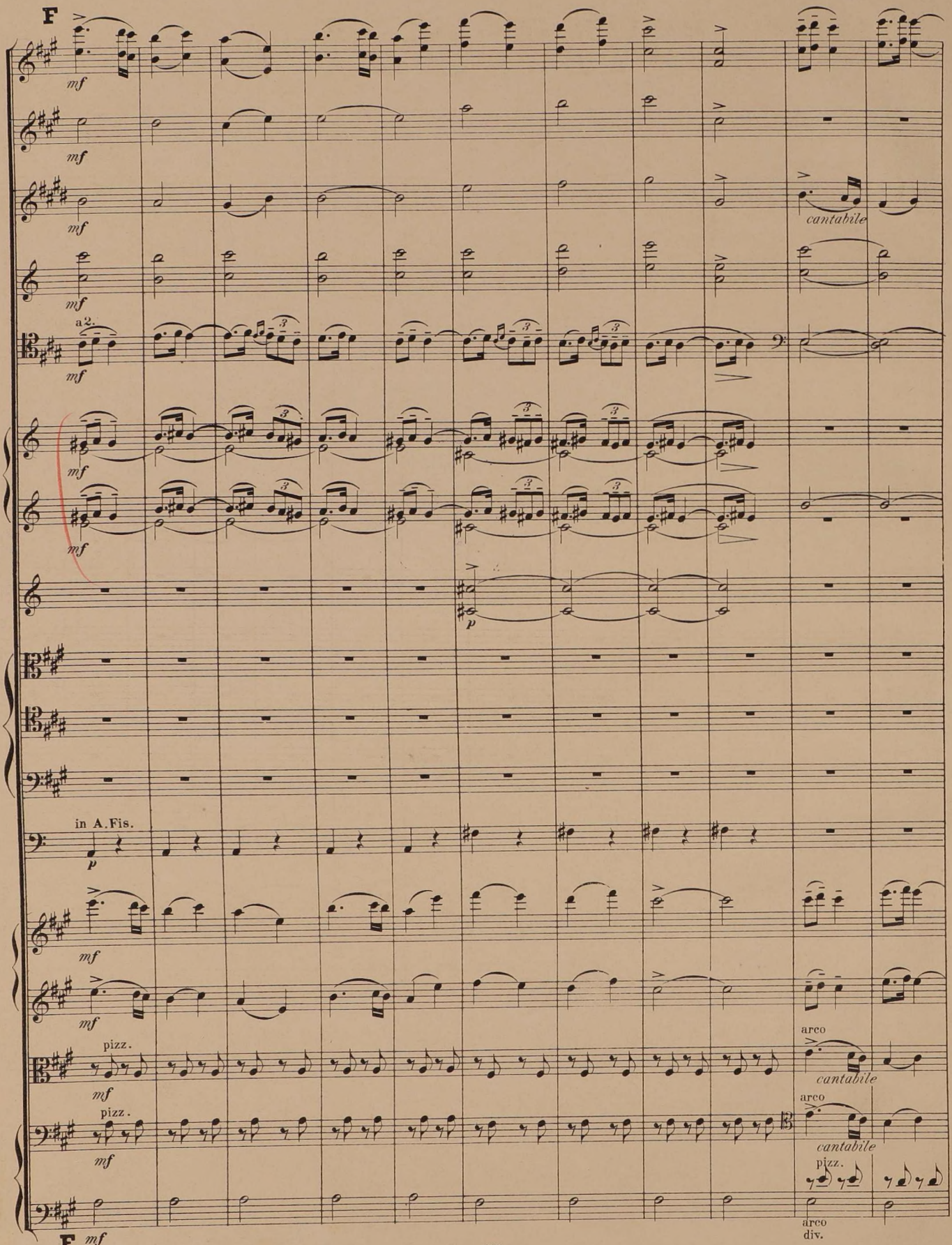

Fl.
Ob.
Cor.ingl.
Clar.
Fag.
Cor.
Trombe.
Tromboni.
pizz.
arco
div.
dim.
mf
p
pp
cantabile
E

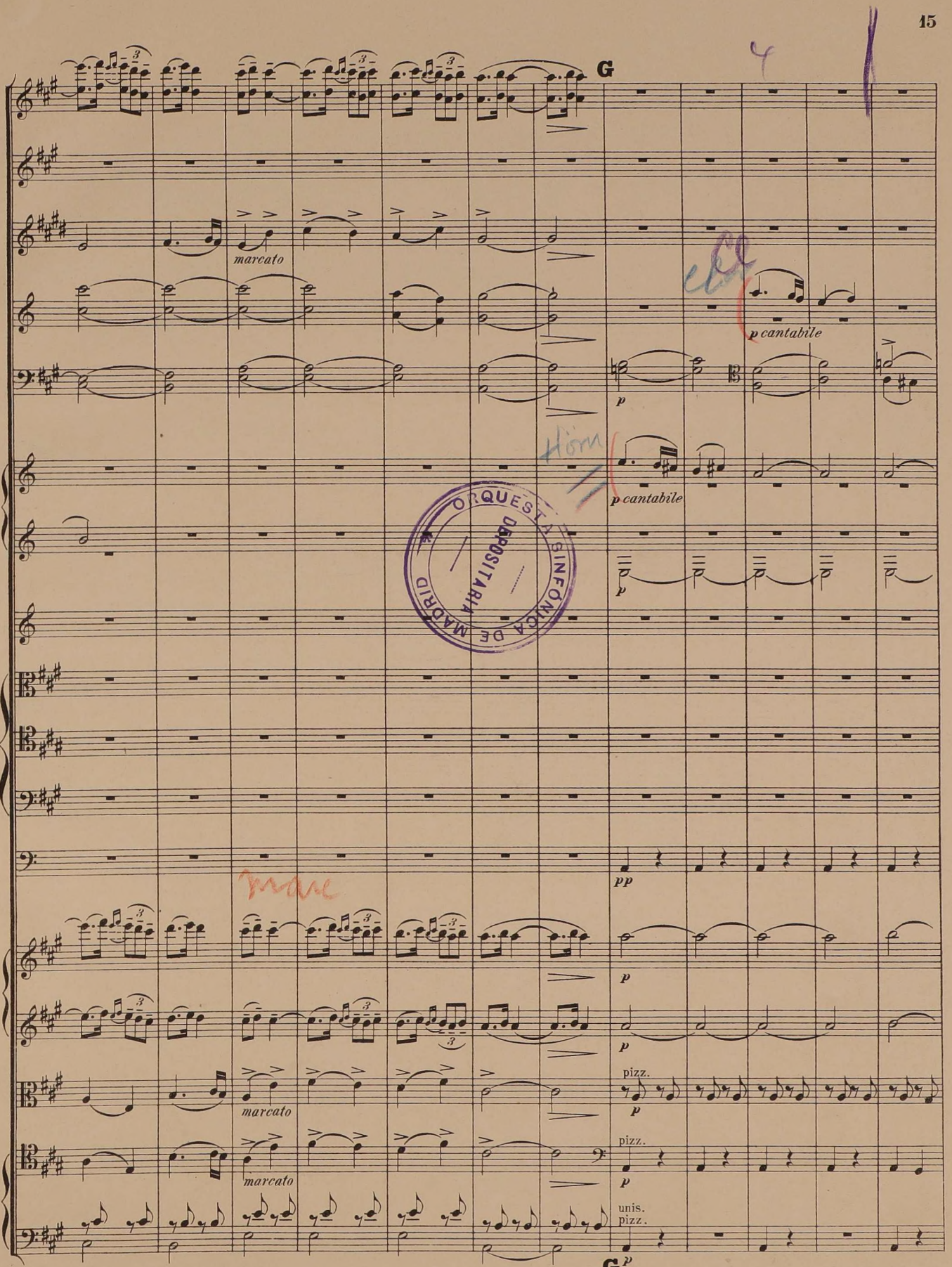

Cor. ingl.
Clar.
Fag.
Ob.
p
Cor. ingl.
p
Clar
a 2.
p
Fag.
Cor. I.II.
p
unis.
p cantabile
arco
p cantabile
unis.
p
pp
pp
p cantabile
div.
p cantabile
unis.
arco



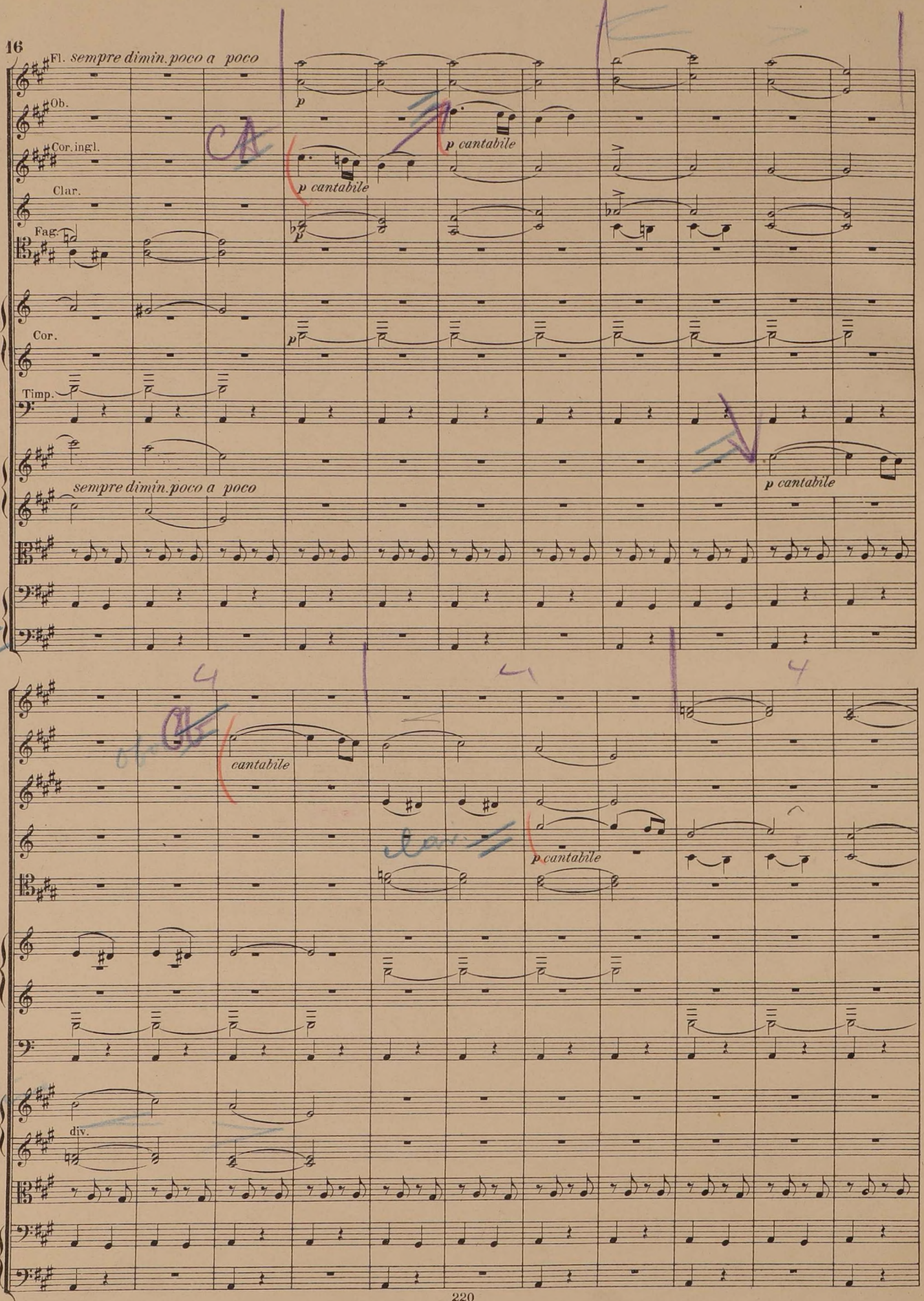


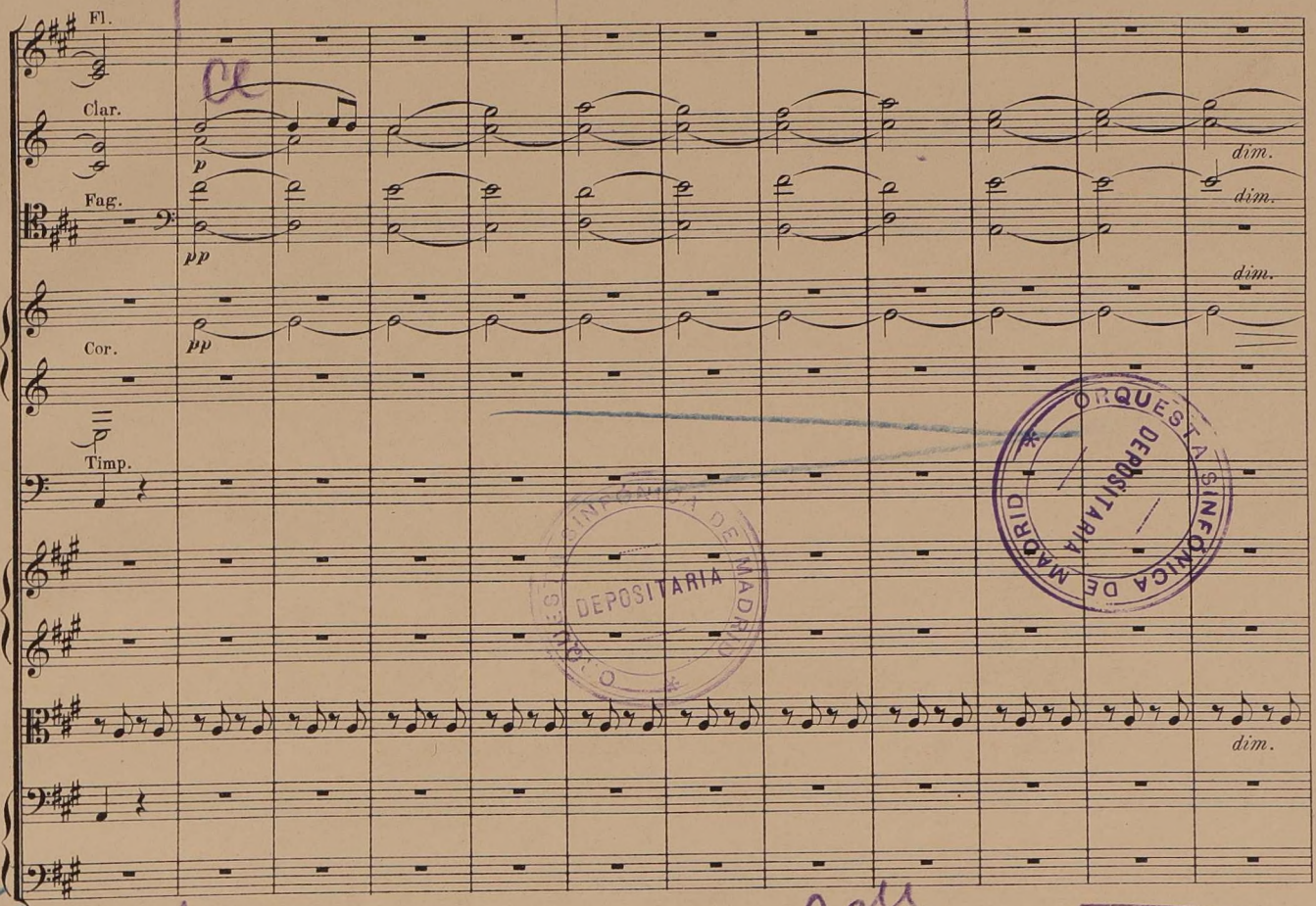
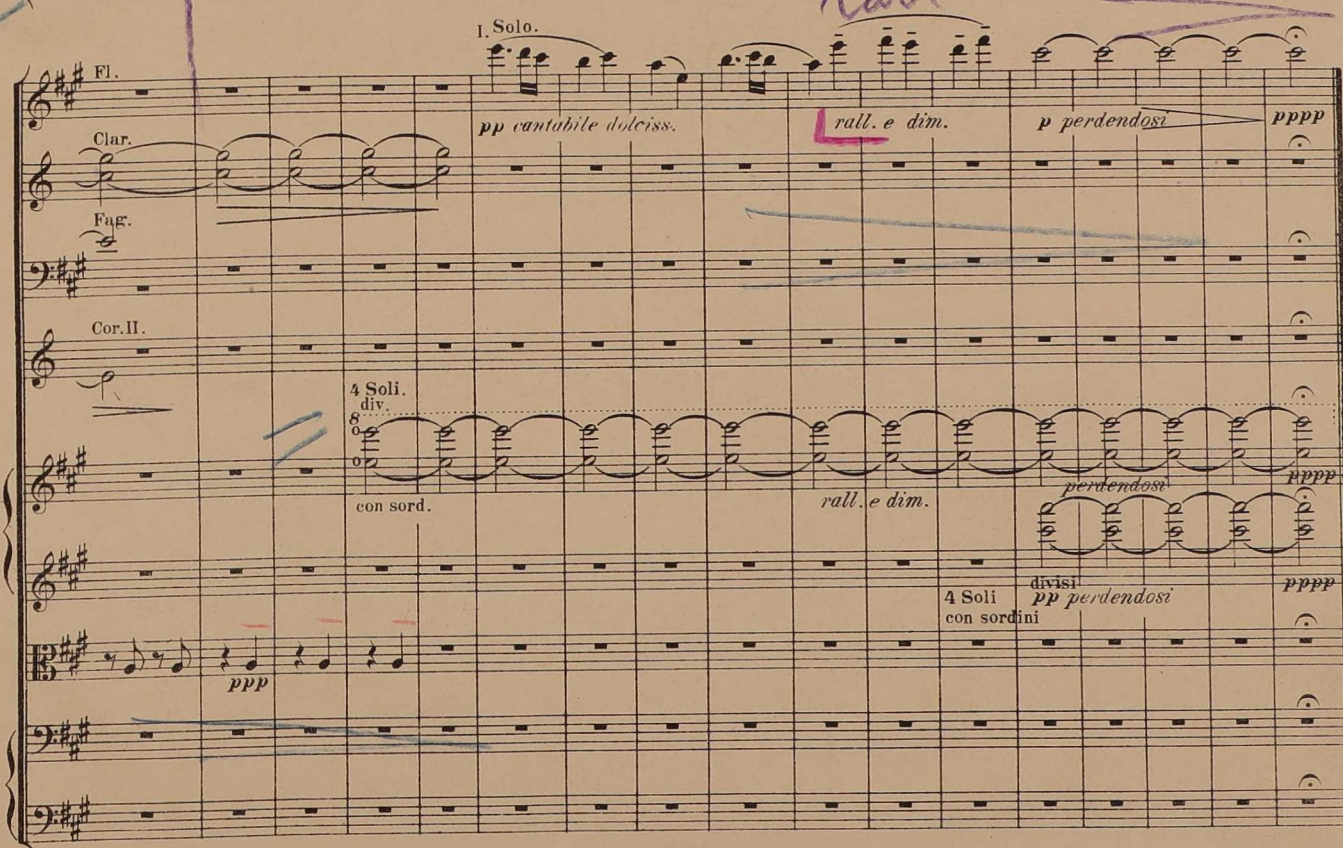
MADRID ORQUESTA SINFÓNICA DEPOSITARIA


F
mf
cantabile
a 2.
p
in A. Fis.
pizz.
arco
cantabile
arco
div.
F



ORQUESTA SINFONICA DE MADRID
DEPOSITARIA


Fl.
sempre dimin. poco a poco
Ob.
Cor. ingl.
Clar.
Fag.
Cor.
Timp.
sempre dimin. poco a poco
p
p cantabile
p cantabile
p cantabile
cantabile
p cantabile
div.



DEPOSITARIA
ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID